

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

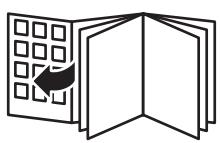


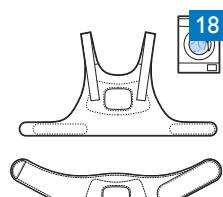
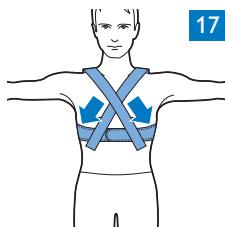
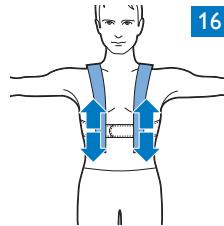
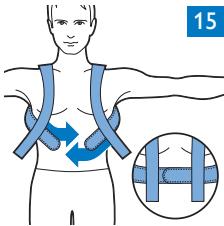
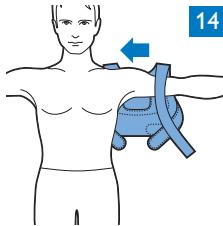
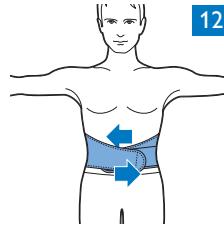
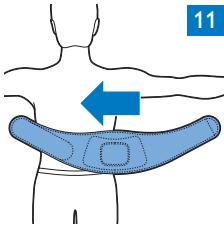
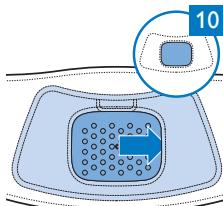
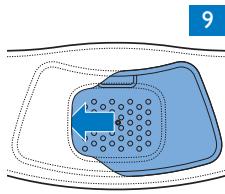
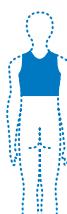
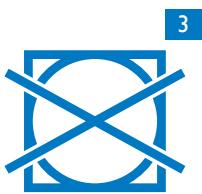
PR3083
PR3081



User manual

PHILIPS





17

18

ENGLISH 6
DEUTSCH 8
FRANÇAIS 11
ITALIANO 14

Introduction

Read this user manual carefully before you use the straps for the BlueTouch Pain Relief Patch and save it for future reference.

Intended use

These straps are intended to be used with the BlueTouch Pain Relief Patch, type number PR3092. The BlueTouch Pain Relief Patch is a device that is intended to be used on the upper or lower back and that can be positioned and adjusted on the treatment area by means of a fabric strap.

Important

- Use the BlueTouch Pain Relief Patch in one of the Philips straps that has been specially designed for it. The straps are not supplied with the patch and have to be obtained separately.
- To prevent damage to the BlueTouch Pain Relief straps, wash them in a fine-mesh washing bag.

Explanation of symbols

- This symbol means: Wash at a temperature of 30°C max (Fig. 1).
- This symbol means: Do not bleach (Fig. 2).
- This symbol means: Do not tumble-dry (Fig. 3).
- This symbol means: Do not iron (Fig. 4).
- This symbol means: Do not dry clean (Fig. 5).
- This symbol means that the material has been tested for harmful substances according to Oeko-Tex® standard 100 (Fig. 6).
- This symbol means that this strap is to be used on the lower back (Fig. 7).
- This symbol means that this strap is to be used on the upper back (Fig. 8).

Using your BlueTouch straps

The preferred method for fastening the Pain Relief Patch to the body is by means of one of the BlueTouch Pain Relief straps. There is a special strap for treatment of the upper back and a special strap for treatment of the lower back.

Note: Do not wear multiple layers of clothing or tight or thick clothing over the BlueTouch Pain Relief Patch to prevent the device from switching off before the treatment has been completed. If you wear too tight or thick clothing, the infrared sensor will measure a too high temperature and switch off the device.

Positioning the lower back strap

To place the BlueTouch Pain Relief Patch in the strap, follow the steps below.

- 1 Put the lower back strap and the BlueTouch Pain Relief Patch in front of you on a table. Slide the left side of the BlueTouch Pain Relief Patch behind the elastic edge of the opening in the strap. (Fig. 9)
 - 2 Then slide the other end of the BlueTouch Pain Relief Patch behind the opposite elastic edge of the opening so that the whole patch is inside the lower back strap. Check to make sure that the LEDs are not covered by the material of the strap. If necessary, shift the BlueTouch Pain Relief Patch a little (Fig. 10).
 - 3 Remove clothing from the area to be treated.
- Note:** Make sure the skin in the area to be treated is clean, entirely dry and free from creams, lotions and other cosmetics.
- 4 Wrap the lower back strap with the BlueTouch Pain Relief Patch in it around your waist with the opening of the strap facing your back (Fig. 11).

- 5** Fasten the lower back strap with the Velcro strips on both ends of the lower back strap. (Fig. 12)

Note: Make sure the BlueTouch Pain Relief Patch in the strap is located on the area to be treated and the LED area is in contact with the skin.

Positioning the upper back strap

- 1** To put the BlueTouch Pain Relief Patch in the upper back strap, follow the same procedure as described in steps 1 and 2 in section 'Positioning the lower back strap' above.
- 2** Pull the shoulder slings forward (1) and fasten them to the Velcro strips on the waistband (2) (Fig. 13).
- 3** Remove clothing from the area to be treated.

Note: Make sure the skin in the area to be treated is clean, entirely dry and free from creams, lotions and other cosmetics.

- 4** Put the upper back strap on like a jacket. First put one arm through the shoulder sling attached to the waistband on one side and then do the same on the other side (Fig. 14).

Note: Make sure the BlueTouch Pain Relief Patch in the strap is located on the area to be treated and the LED area is in contact with the skin.

- 5** Fasten the waistband with the Velcro strips (Fig. 15).
- 6** Adjust the shoulder slings to the preferred length. (Fig. 16)
- 7** Alternatively, you can first put the upper back strap on your back, fasten the waistband and then attach the Velcro strips of the shoulder slings crosswise to the waistband. This may provide a better fit for some individuals (Fig. 17).

Cleaning

Always remove the BlueTouch Pain Relief Patch from the strap before you put the strap in the washing machine to clean it.

- The BlueTouch Pain Relief straps can be washed in the washing machine (Fig. 18).

Caution: To prevent damage to the BlueTouch Pain Relief straps, wash them in a fine-mesh washing bag.

- Use a gentle cycle and a temperature of 30°C maximum. Dry the BlueTouch Pain Relief straps on the air and not in the tumble dryer. Do not iron the straps.

Replacement

You can purchase new straps. Check the tables below for the type numbers and sizes.

Lower back straps

- PR3083/00: Lower back strap S - M
- PR3083/01: Lower back strap L - XL

Upper back straps

- PR3081/00: Upper back strap S - M
- PR3081/01: Upper back strap L - XL

Einführung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch der Rückenbänder für das BlueTouch Pain Relief Patch aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Verwendungszweck

Diese Rückenbänder wurden für die Verwendung mit dem BlueTouch Pain Relief Patch (Typennummer PR3092) entwickelt. Das BlueTouch Pain Relief Patch ist ein Gerät, das zur Anwendung am oberen und/oder unteren Rücken vorgesehen ist und sich mit Hilfe eines textilen Rückenbands nach Bedarf an den jeweiligen Behandlungsbereich anlegen und anpassen lässt.

Wichtig

- Verwenden Sie das BlueTouch Pain Relief Patch mit einem der speziell von Philips entwickelten Rückenbänder. Die Rückenbänder sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat erworben werden.
- Um Schäden an den BlueTouch Pain Relief-Rückenbändern zu verhindern, waschen Sie sie in einem Wäschenetz.

Erklärung der Symbole

- Dieses Symbol bedeutet: Bei einer Temperatur von maximal 30 °C waschen (Abb. 1).
- Dieses Symbol bedeutet: Kein Bleichmittel verwenden (Abb. 2).
- Dieses Symbol bedeutet: Nicht im Trockner trocknen (Abb. 3).
- Dieses Symbol bedeutet: Nicht bügeln (Abb. 4).
- Dieses Symbol bedeutet: Nicht chemisch reinigen (Abb. 5).
- Dieses Symbol bedeutet, dass das Material auf Schadstoffe gemäß Öko-Tex® Standard 100 geprüft worden ist (Abb. 6).
- Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Rückenband zur Verwendung am unteren Rücken geeignet ist (Abb. 7).
- Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Rückenband zur Verwendung am oberen Rücken geeignet ist (Abb. 8).

Verwendung Ihrer BlueTouch-Rückenbänder

Am besten befestigen Sie das Pain Relief Patch mit einem der BlueTouch Pain Relief-Rückenbänder am Körper. Ein Band ist speziell zur Anwendung am oberen Rücken und eins zur Anwendung am unteren Rücken vorgesehen.

Hinweis: Tragen Sie nicht mehrere Schichten Kleidung bzw. enge oder dicke Kleidung über dem BlueTouch Pain Relief Patch, um ein vorzeitiges Ausschalten des Geräts zu vermeiden. Wenn Sie zu enge oder dicke Kleidung tragen, misst der Infrarot-Sensor eine zu hohe Temperatur, und das Gerät wird ausgeschaltet.

Das Rückenband für den unteren Rücken anlegen

Um das BlueTouch Pain Relief Patch in das Rückenband einzulegen, befolgen Sie die unten beschriebenen Schritte.

- 1** Legen Sie das Rückenband für den unteren Rücken und das BlueTouch Pain Relief Patch vor sich auf einen Tisch. Schieben Sie die linke Seite des BlueTouch Pain Relief Patch hinter den elastischen Rand der Gurtöffnung. (Abb. 9)
- 2** Schieben Sie dann das andere Ende des BlueTouch Pain Relief Patch so hinter den gegenüberliegenden elastischen Rand der Öffnung, dass sich das gesamte Patch im Rückenband für den unteren Rücken befindet. Vergewissern Sie sich, dass die LEDs nicht vom Material des Rückenbands bedeckt werden. Verschieben Sie das BlueTouch Pain Relief Patch gegebenenfalls etwas (Abb. 10).

3 Entfernen Sie alle Kleidung von der zu behandelnden Körperpartie.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Haut im zu behandelnden Bereich sauber und vollständig trocken ist, und dass dort keine Cremes, Körperlotionen oder andere Kosmetika aufgetragen wurden.

4 Wickeln Sie das Rückenband für den unteren Rücken mit dem BlueTouch Pain Relief Patch so um Ihre Taille, dass die Öffnung des Bands zum Rücken zeigt (Abb. 11).**5 Befestigen Sie das Band für den unteren Rücken mit den Klettverschlüssen an beiden Enden des Bands. (Abb. 12)**

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich das BlueTouch Pain Relief Patch im Rückenband auf der zu behandelnden Körperpartie befindet und der LED-Bereich Hautkontakt hat.

Das Rückenband für den oberen Rücken anlegen**1 Um das BlueTouch Pain Relief Patch im Rückenband für den oberen Rücken anzubringen, gehen Sie wie in den Schritten 1 und 2 im Abschnitt "Das Rückenband für den unteren Rücken anlegen" vor.****2 Ziehen Sie die Schulterschlaufen nach vorn (1), und befestigen Sie sie an den Klettverschlüssen am Taillengurt (2) (Abb. 13).****3 Entfernen Sie alle Kleidung von der zu behandelnden Körperpartie.**

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Haut im zu behandelnden Bereich sauber und vollständig trocken ist, und dass dort keine Cremes, Körperlotionen oder andere Kosmetika aufgetragen wurden.

4 Ziehen Sie das Rückenband für den oberen Rücken wie eine Jacke an. Führen Sie zuerst einen Arm durch eine der am Taillengurt befestigten Schulterschlaufen, und dann den anderen Arm durch die Schlaufe an der anderen Seite (Abb. 14).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich das BlueTouch Pain Relief Patch im Rückenband auf der zu behandelnden Körperpartie befindet und der LED-Bereich Hautkontakt hat.

5 Befestigen Sie den Taillengurt mit den Klettverschlüssen (Abb. 15).**6 Stellen Sie die Schulterschlaufen auf die gewünschte Länge ein. (Abb. 16)****7 Alternativ können Sie zuerst das Band für den oberen Rücken anlegen, den Taillengurt festziehen und dann die Klettverschlüsse der Schulterschlaufen überkreuz am Taillengurt befestigen. Diese Methode ist für manche Benutzer möglicherweise bequemer (Abb. 17).****Pflege**

Nehmen Sie das BlueTouch Pain Relief Patch immer aus dem Rückenband, bevor Sie das Band in der Waschmaschine waschen.

- Die BlueTouch Pain Relief-Rückenbänder können in der Waschmaschine gewaschen werden (Abb. 18).

Achtung: Um Schäden an den BlueTouch Pain Relief-Rückenbändern zu verhindern, waschen Sie sie in einem Wäschenetz.

- Wählen Sie einen Schonwaschgang und eine Temperatur von höchstens 30 °C. Trocknen Sie die BlueTouch Pain Relief-Rückenbänder an der Luft und nicht im Trockner. Bügeln Sie die Bänder nicht.

Ersatz

Neue Rückenbänder können nachbestellt werden. Entnehmen Sie der Tabelle unten die Typennummern und Größen.

Rückenbänder für den unteren Rücken

- PR3083/00: Rückenband für den unteren Rücken S - M
- PR3083/01: Rückenband für den unteren Rücken L - XL

Rückenbänder für den oberen Rücken

- PR3081/00: Rückenband für den oberen Rücken S - M
- PR3081/01: Rückenband für den oberen Rücken L - XL

Introduction

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser les sangles pour le patch antidouleur BlueTouch et conservez-le pour un usage ultérieur.

Application

Ces sangles sont destinées à être utilisées avec le patch antidouleur BlueTouch (référence PR3092). Le patch antidouleur BlueTouch est un appareil destiné à être utilisé sur la région lombaire et le haut du dos, qui peut être placé sur la zone à traiter au moyen d'une sangle en tissu.

Important

- Utilisez le patch antidouleur BlueTouch dans l'une des sangles Philips spécialement conçues à cet effet. Les sangles ne sont pas fournies avec le patch et doivent être achetées séparément.
- Pour éviter d'abîmer les sangles pour patch antidouleur BlueTouch, lavez-les dans un sac de lavage à mailles fines.

Explication des symboles

- Ce symbole signifie : Laver à une température de 30 °C maximum (fig. 1).
- Ce symbole signifie : Ne pas utiliser de produits décolorants (fig. 2).
- Ce symbole signifie : Ne pas sécher dans le sèche-linge (fig. 3).
- Ce symbole signifie : Ne pas repasser (fig. 4).
- Ce symbole signifie : Ne pas nettoyer à sec (fig. 5).
- Ce symbole signifie que le matériau a été testé et ne contient aucune substance nuisible selon la norme Oeko-Tex® 100 (fig. 6).
- Ce symbole signifie que cette sangle est à utiliser sur la région lombaire (fig. 7).
- Ce symbole signifie que cette sangle est à utiliser sur le haut du dos (fig. 8).

Utilisation de vos sangles BlueTouch

La méthode recommandée pour placer le patch antidouleur sur le corps est l'utilisation de l'une des sangles antidouleur BlueTouch. La première sangle est destinée au traitement du haut du dos et la seconde au traitement de la région lombaire.

Remarque : *Ne portez pas plusieurs couches de vêtement ou des vêtements serrés ou épais sur le patch antidouleur BlueTouch afin d'éviter que l'appareil ne s'éteigne avant la fin du traitement. Si vous portez des vêtements trop près du corps ou trop épais, le capteur infrarouge mesurera une température trop élevée et éteindra l'appareil.*

Placement de la sangle pour la région lombaire

Pour insérer le patch antidouleur BlueTouch dans la sangle, suivez les étapes ci-dessous.

- 1** Mettez la sangle pour la région lombaire et le patch antidouleur BlueTouch devant vous sur une table. Faites glisser le côté gauche du patch antidouleur BlueTouch derrière le bord élastique de l'ouverture de la sangle. (fig. 9)
- 2** Ensuite, faites glisser l'autre extrémité du patch antidouleur BlueTouch derrière le bord élastique opposé de l'ouverture afin que l'entièreté du patch soit insérée dans la sangle pour la région lombaire. Vérifiez si les DEL ne sont pas couvertes par le matériau de la sangle. Si nécessaire, déplacez légèrement le patch antidouleur BlueTouch (fig. 10).
- 3** Retirez tout vêtement de la zone à traiter.

Remarque : Assurez-vous que la peau de la zone à traiter est propre, complètement sèche et exempte de crème, de lotion et autre produit cosmétique.

- 4** Enroulez la sangle pour la région lombaire avec le patch antidouleur BlueTouch autour de votre taille en orientant l'ouverture de la sangle vers vous (fig. 11).
- 5** Fixez la sangle pour la région lombaire à l'aide des bandes Velcro situées sur les deux extrémités de la sangle pour la région lombaire. (fig. 12)

Remarque : Assurez-vous que le patch antidouleur BlueTouch logé dans la sangle est situé sur la zone à traiter et que la zone à DEL est en contact avec la peau.

Placement de la sangle pour le haut du dos

- 1** Pour insérer le patch antidouleur BlueTouch dans la sangle pour le haut du dos, suivez la même procédure que celle décrite aux étapes 1 et 2 de la section « Placement de la sangle pour la région lombaire » ci-dessus.
- 2** Tirez les lanières d'épaule vers l'avant (1) et fixez-les à l'aide des bandes Velcro sur la ceinture (2) (fig. 13).
- 3** Retirez tout vêtement de la zone à traiter.

Remarque : Assurez-vous que la peau de la zone à traiter est propre, complètement sèche et exempte de crème, de lotion et autre produit cosmétique.

- 4** Mettez la sangle pour le haut du dos comme une veste. Insérez tout d'abord un bras à travers la lanière d'épaule attachée à la ceinture sur un côté, puis faites de même de l'autre côté (fig. 14).

Remarque : Assurez-vous que le patch antidouleur BlueTouch logé dans la sangle est situé sur la zone à traiter et que la zone à DEL est en contact avec la peau.

- 5** Fixez la ceinture à l'aide des bandes Velcro (fig. 15).
- 6** Réglez les lanières d'épaule à la longueur souhaitée. (fig. 16)
- 7** Vous pouvez aussi commencer par placer la sangle pour le haut du dos sur votre dos, fixer la ceinture, puis attachez les bandes Velcro des lanières d'épaule à la ceinture en diagonale. Cela peut s'avérer plus confortable pour certaines personnes (fig. 17).

Nettoyage

Enlevez toujours le patch antidouleur BlueTouch de la sangle avant de mettre la sangle dans la machine à laver.

- Les sangles pour patch antidouleur BlueTouch peuvent être lavées en machine (fig. 18).

Attention : Pour éviter d'abîmer les sangles pour patch antidouleur BlueTouch, lavez-les dans un sac de lavage à mailles fines.

- Choisissez un cycle délicat et une température de 30 °C maximum. Laissez sécher les sangles pour patch antidouleur BlueTouch à l'air libre ; ne les séchez pas dans le sèche-linge. Ne repassez pas les sangles.

Remplacement

Vous pouvez acheter de nouvelles sangles. Consultez les tableaux ci-dessous pour connaître les références et les tailles.

Sangles pour la région lombaire

- PR3083/00 : sangle pour la région lombaire S - M
- PR3083/01 : sangle pour la région lombaire L - XL

Sangles pour le haut du dos

- PR3081/00 : sangle pour le haut du dos S - M
- PR3081/01 : sangle pour le haut du dos L - XL

Introduzione

Leggete questo manuale dell'utente attentamente prima di usare la fascia per alleviare il dolore BlueTouch e conservatelo come riferimento futuro.

Uso previsto

Queste cinghie sono destinate all'uso con la fascia per alleviare il dolore BlueTouch, codice PR3092. La fascia per alleviare il dolore BlueTouch è un dispositivo progettato per essere usato nella parte superiore o inferiore della schiena, che può essere posizionato e adattato all'area da trattare per mezzo di una cinghia in tessuto.

Importante

- Usate la fascia per alleviare il dolore BlueTouch con una delle cinghie Philips appositamente progettate. Le cinghie non sono fornite con la fascia e devono essere acquistate separatamente.
- per non danneggiare le cinghie della fascia per alleviare il dolore BlueTouch, lavatele in una borsa da bucato con rete fine.

Spiegazione dei simboli

- Questo simbolo significa: lavare a una temperatura massima di 30 °C (fig. 1).
- Questo simbolo significa: non candeggiare (fig. 2).
- Questo simbolo significa: non asciugare in asciugabiancheria (fig. 3).
- Questo simbolo significa: non stirare (fig. 4).
- Questo simbolo significa: non lavare a secco (fig. 5).
- Questo simbolo significa che il materiale è stato testato per le sostanze dannose in base al sistema Oeko-Tex® standard 100 (fig. 6).
- Questo simbolo significa che questa cinghia deve essere usata sulla parte inferiore della schiena (fig. 7).
- Questo simbolo significa che questa cinghia deve essere usata sulla parte superiore della schiena (fig. 8).

Utilizzo delle cinghie BlueTouch

Il metodo migliore per allacciare la fascia per alleviare il dolore al corpo è per mezzo di una delle cinghie BlueTouch. È disponibile una cinghia apposita per trattare la parte superiore della schiena e un'altra cinghia apposita per trattare la parte inferiore della schiena.

Nota: non indossate strati multipli di indumenti o indumenti stretti o spessi sulla fascia BlueTouch per evitare che il dispositivo si spenga prima che il trattamento sia completato. Se indossate indumenti troppo stretti o spessi, il sensore a infrarossi rileva una temperatura troppo alta e spegne il dispositivo.

Posizionamento della cinghia per la parte inferiore della schiena

Per posizionare la fascia per alleviare il dolore BlueTouch nella cinghia, seguite i passaggi seguenti.

- 1 Posizionate la cinghia per la parte inferiore della schiena e la fascia per alleviare il dolore BlueTouch davanti a voi su un tavolo e fate scorrere il lato sinistro della fascia BlueTouch dietro il bordo elastico dell'apertura nella cinghia. (fig. 9)
- 2 Quindi fate scorrere l'altra estremità della fascia BlueTouch dietro il bordo elastico opposto dell'apertura in modo che tutta la fascia sia dentro la cinghia per la parte inferiore della schiena. Controllate che i LED non siano coperti dal materiale della cinghia. Se necessario, spostate leggermente la fascia (fig. 10).

3 Togliete gli indumenti dall'area da trattare.

Nota: assicuratevi che la cute dell'area da trattare sia pulita, completamente asciutta e priva di creme, lozioni o altri prodotti cosmetici.

4 Posizionate la cinghia per la parte inferiore della schiena con la fascia BlueTouch intorno alla vita con l'apertura della cinghia rivolta verso il dorso (fig. 11).**5** Allacciate la cinghia per la parte inferiore della schiena alle fasce in velcro su entrambe le estremità della cinghia stessa. (fig. 12)

Nota: assicuratevi che la fascia BlueTouch all'interno della cinghia sia situata sull'area da trattare e che l'area con i LED sia a contatto con la pelle.

Posizionamento della cinghia per la parte superiore della schiena**1** Per posizionare la fascia per alleviare il dolore BlueTouch nella cinghia per la parte superiore della schiena, seguite la stessa procedura descritta nei passaggi 1 e 2 nella sezione "Posizionamento della cinghia per la parte inferiore della schiena" descritta sopra.**2** Tirate le cinghie per le spalle in avanti (1) e stringetele sulle fasce in velcro poste sulla cintura (2) (fig. 13).**3** Togliete gli indumenti dall'area da trattare.

Nota: assicuratevi che la cute dell'area da trattare sia pulita, completamente asciutta e priva di creme, lozioni o altri prodotti cosmetici.

4 Indossate la cinghia per la parte superiore della schiena come fosse una giacca, inserendo prima un braccio nella cinghia per le spalle attaccata alla cintura su un lato e poi fate lo stesso sull'altro lato (fig. 14).

Nota: assicuratevi che la fascia BlueTouch all'interno della cinghia sia situata sull'area da trattare e che l'area con i LED sia a contatto con la pelle.

5 Stringete la cintura con le fasce in velcro (fig. 15).**6** Regolate le cinghie per le spalle alla lunghezza preferita. (fig. 16)**7** In alternativa, potete posizionare prima la cinghia per la parte superiore della schiena, stringere la cintura e attaccare quindi le fasce in velcro per le spalle alla cintura. Questo potrebbe fornire una vestibilità migliore per alcune persone (fig. 17).**Pulizia**

rimuovete sempre la fascia per alleviare il dolore BlueTouch dalla cinghia prima di lavarla in lavatrice.

- Le cinghie della fascia per alleviare il dolore BlueTouch possono essere lavate in lavatrice (fig. 18).

Attenzione: per non danneggiare le cinghie della fascia per alleviare il dolore BlueTouch, lavatele in una borsa da bucato con rete fine.

- usate un ciclo delicato e una temperatura massima di 30 °C. Asciugate le cinghie della fascia per alleviare il dolore BlueTouch all'aria; non usate l'asciugatrice, né stiratele.

Sostituzione

Potete comprare delle cinghie nuove. Controllate le tabelle seguenti per i codici e le misure.

Cinghie per la parte inferiore della schiena

- PR3083/00: cinghia per la parte inferiore della schiena S - M
- PR3083/01: cinghia per la parte inferiore della schiena L - XL

Cinghie per la parte superiore della schiena

- PR3081/00: cinghia per la parte superiore della schiena S - M
- PR3081/01: cinghia per la parte superiore della schiena L - XL



www.philips.com

 100% recycled paper
 100% papier recyclé

4222.100.0438.1